

BEFORE YOU BEGIN

安裝之前

- Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.
- All information in these instructions is based upon the latest product information available at the time of publication. Kohler China reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.
- These instructions contain important care, cleaning, and warranty information please leave instructions for the consumer .
- 請小心詳閱本指引，以便熟悉所需工具、材料及安裝程序。請遵照適用的章節來安裝您的馬桶，以避免由於安裝不當而導致不必要的損失。除了有關正確的安裝方法之外，還務請詳閱所有操作及安全指引。
- 本指引所載之一切資料，均以印刷時所有之最新產品情況為基礎，科勒中國保留權力隨時更改產品特性、包裝或供應情況，恕不另行通知。
- 本指引也包含了有關維護、清潔及保養等重要資料，請交予用戶保存。

ORDERING INFORMATION


Karess 3/4. 8L Two-piece Toilet 305mm.....	K-5331T-S
Includes Tank.....	K-5776T
Includes Bowl.....	K-5773T
Includes Quiet-close Toilet Seat.....	K-4141T-2P
Karess 3/4. 8L Two-piece Toilet 400mm.....	K-5471T-S
Includes Tank.....	K-5776T
Includes Bowl.....	K-5499T
Includes Quiet-close Toilet Seat.....	K-4141T-2P


訂購資料

皓玥 3/4.8公升分體馬桶305mm.....	K-5331T-S
含水箱.....	K-5776T
含缸體.....	K-5773T
含現代加長型緩降馬桶蓋.....	K-4141T-2P
皓玥 3/4.8公升分體馬桶400mm.....	K-5471T-S
含水箱.....	K-5776T
含缸體.....	K-5499T
含現代加長型緩降馬桶蓋.....	K-4141T-2P

NOTES


- Observe all local plumbing and building codes.
- Shut off the water supply.
- Seat post holes are on 140mm (5-1/2") centers.
- 51mm (2") passageway.
- Water depth from the rim is 165mm.
- Ensure that the new drain has the correct roughing-in dimension. This toilet has a 305/400mm roughing-in dimension. See Fig. #1 .
- Closet flange must be 305/400mm on-center from wall.
- Carefully inspect the new fixture for any sign of damage.
- For new construction, refer to the dimensions fig. #1 for locating the shut-off valve.
- Fixture dimensions are nominal and conform to tolerances established by ASME Standards (A112. 19. 2-2008).


 **WARNING:** Risk of personal injury or product damage : Handle vitreous china products very carefully. Vitreous china can break and chip if you overtighten bolts and nuts.

 **WARNING:** Risk of external leakage . The fill valve nut has been factory-tightened to design specifications. If re-tightening is required, wrench tighten one turn past finger tight .

注意

- 遵守當地所有給排水及建築規定。
- 先關掉水源。
- 馬桶蓋孔中心間距140mm。
- 51mm排汗通道。
- 請確保排汗管的管距尺寸正確。
- 本型號管距為305/400mm(請參閱圖)。
- 馬桶法蘭盤中心必須距離牆壁305/400mm。
- 小心檢驗新的馬桶是否有損壞的跡象。
- 落為新安裝工程，請參看圖1的尺寸指示以找出止水閥。
- 部件尺寸為標定值 誤差符合美國ASME 標準A112.19.2-2008。

 **警告：**提防身體受傷或產品破裂，請小心處理釉面陶瓷產品。不可把螺母和螺栓上的過緊，以免產品破損或崩裂。

 **警告：**有向外滲漏之危險。注水閥螺母在出廠時以上緊以符合設計規格，如需再上緊，可用手上緊後再以板鉗上緊一圈。

TOOLS AND MATERIALS REQUIRED
(Not supplied)

- 254mm (10") adjustable wrench
- 305mm (12") pipe wrench
- Metal file (file cut)
- Tape measure
- Tubing cutter
- Level
- Hacksaw
- Putty knife
- Screwdriver
- Supply pipe, at least 14" (356mm) long
- Toilet supply shut-off valve, 10mm (3/8") recommended

所需工具及材料
(不隨貨供應)

- 254mm 活動板鉗
- 305mm 喉管板鉗
- 銼刀
- 捲尺
- 切管刀
- 水平尺
- 鋼鋸
- 塗油灰刀
- 螺絲刀
- 供水軟管,建議長度不少於14" (356mm)
- 馬桶進水管止水閥,建議為10mm

NOTICE: If the existing toilet does not have a supply shut-off valve below the tank, install one before installing the new toilet.

注意: 如果現有馬桶的水箱下方沒有止水閥,需在安裝新馬桶前裝妥止水閥。

ROUGHING-IN

尺寸圖

Reference Value
參考值

Unit: mm
單位: 毫米

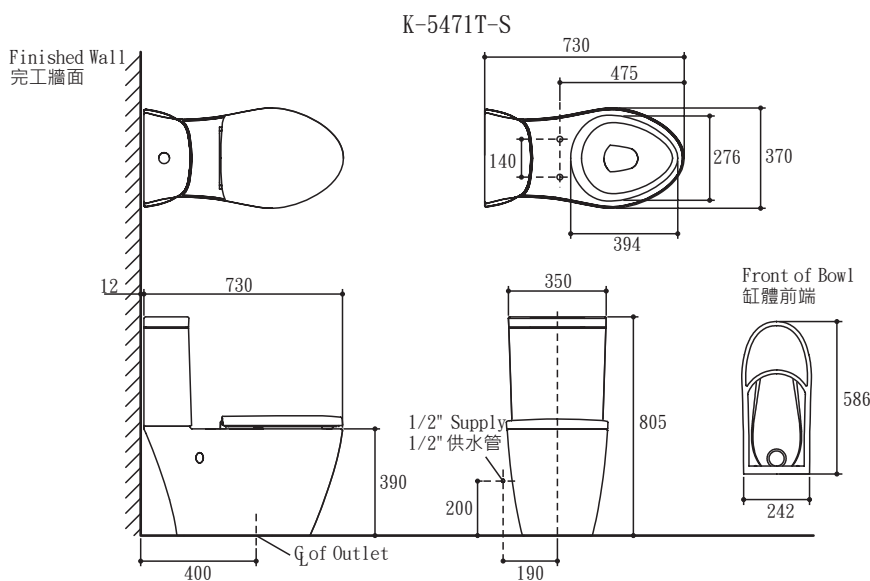
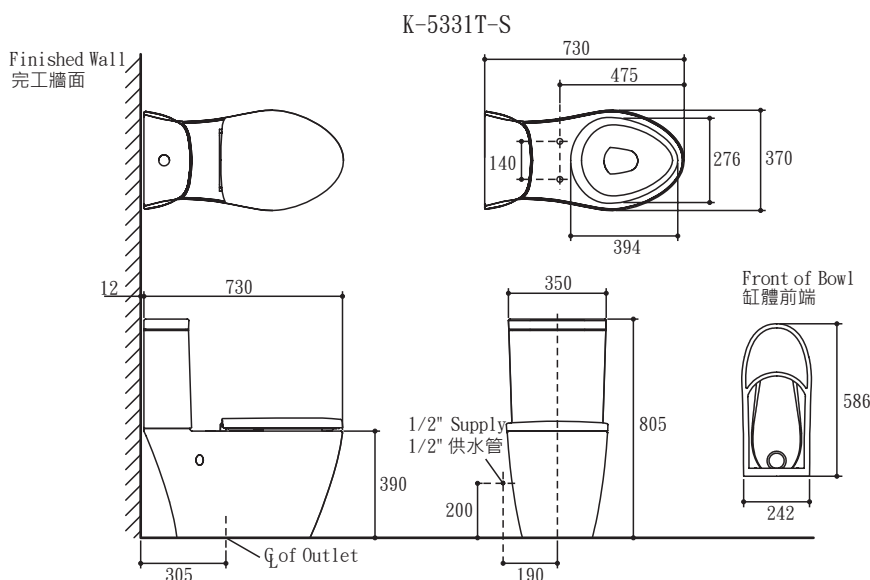


Fig. #1
圖1

科勒公司保留隨時變更圖中標示尺寸的權利,無需另行通知。
Kohler reserves the right to change marked dimensions without prior notice.

INSTALLATION

安裝

- 1 Position the template on the floor to ensure the template against the wall.

Tape in place and drill holes.

將安裝模板置於地面,以確保模板靠住牆壁。
用膠帶固定安裝模板,並鑽孔。

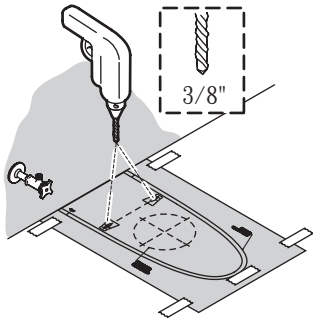


Fig. #2
圖2

- 2 Install the floor mounting.
安裝地免固定裝置。

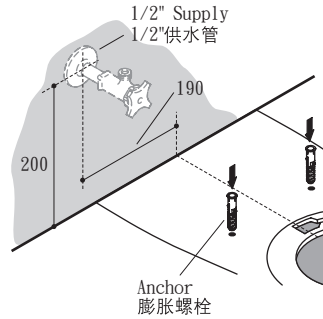


Fig. #3
圖3

- 3 Position brackets as shown on the template and install.
如圖所示安裝支架。

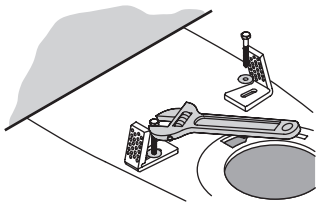


Fig. #4
圖4

- 4 Firmly press the toilet gasket onto the toilet plastic trap outlet. Then fix Plastic trap outlet following the template layout and tighten the bolts (X3).

將密封墊圈緊壓在馬桶塑料彎管出水口處,然後按照模板。
將塑料彎管安裝於地面上,並上緊三組螺栓。

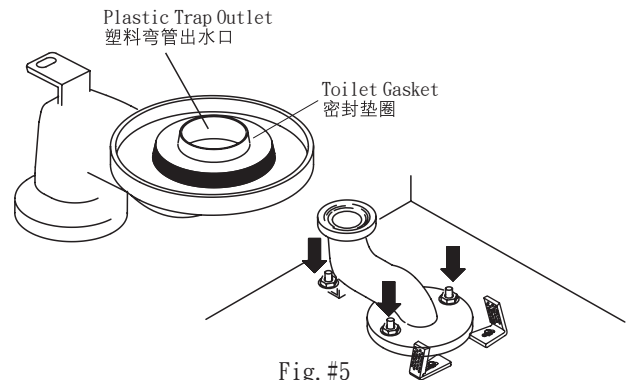


Fig. #5
圖5

- 5 Remove flush valve from the base by turning counter clockwise.

逆時針旋轉沖水閥,將其從落水座上取下。

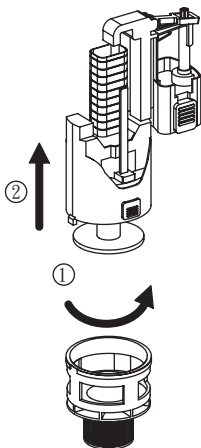


Fig. #6
圖6

- 6 Turn the tank up side and place the gasket to the tank. Install the tank onto the bowl.

將水箱向上放置,在水箱底部裝入密封圈,然後將水箱和缸體相連。

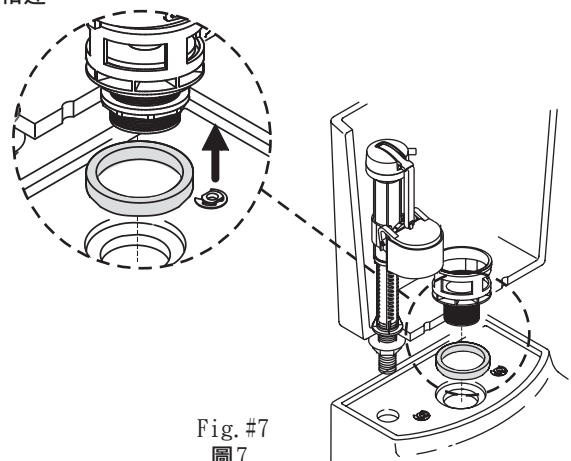


Fig. #7
圖7

7 Tighten the nut from above.
將螺母從上面擰緊。

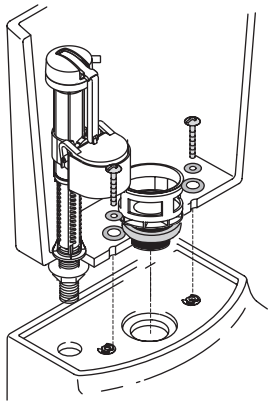


Fig. #8
圖8

8 Install flush valve back to the position. Install the refill tube.
將落水器重裝回水箱,並安裝補水管。

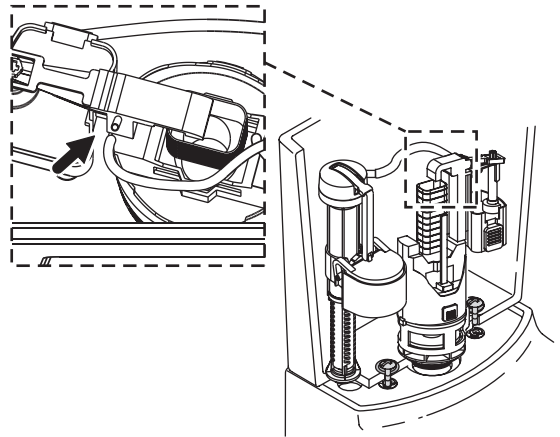


Fig. #9
圖9

9 Connect the supply hose.

⚠ CAUTION: Turn on the water and allow water to flow through the supply pipe to flush the system of any debris or connecting fill valve.
連接供水管。

⚠ 注意: 打開水源,進行沖水測試,去除雜質。

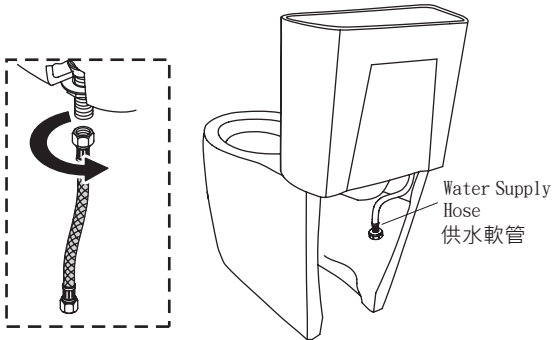


Fig. #10
圖10

10 Apply weight evenly. Carefully insert the outlet into the plastic trap.

將馬桶平穩的向下放置,將排水口小心地插入塑料彎管中。

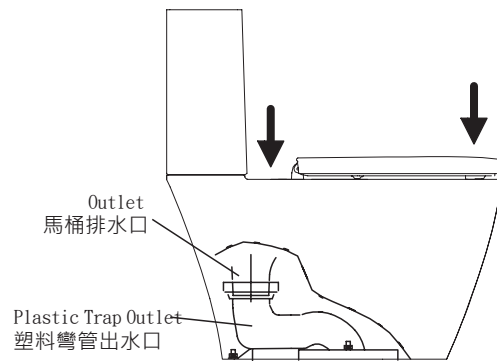


Fig. #11
圖11

11 Install the new toilet with sleeves, screw and attach the caps.
用螺母,螺絲和螺帽固定馬桶。

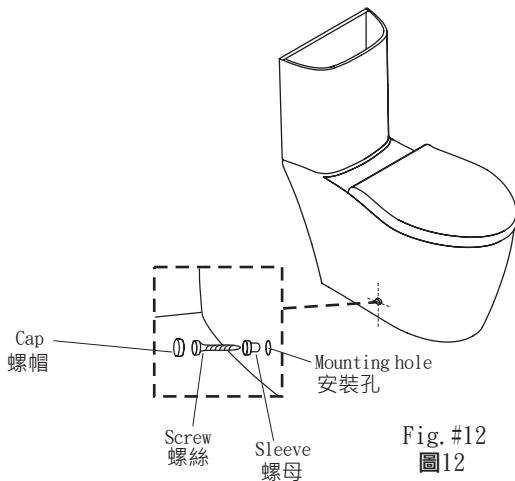


Fig. #12
圖12

12 Connect supply hose to shut-off valve.
連接供水管和止水閥。

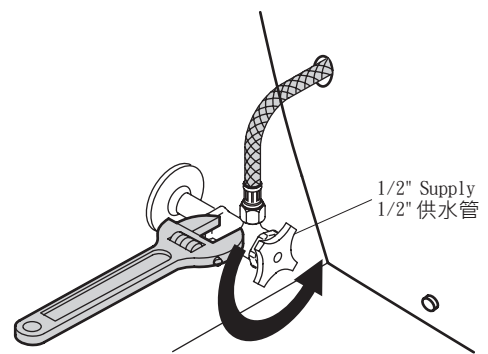


Fig. #13
圖13

- 13 Caulk silicone around base.
在馬桶底座四周打上矽利康。

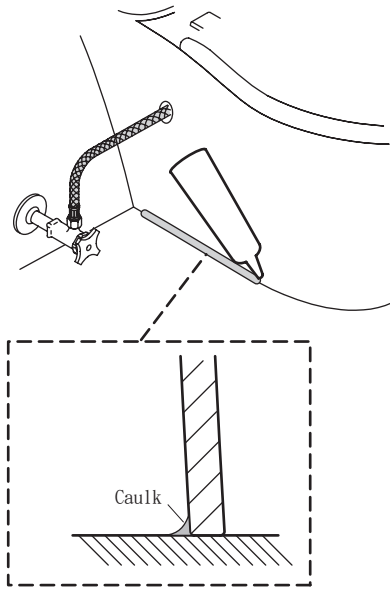


Fig. #14
圖 14

- 14 Adjust the flush valve cable.

CAUTION: Adjust the flush valve cable and refill tube as shown to avoid flush valve cable obstructing the function.
調節沖水閥軟管。

注意: 如圖所示,調整沖水閥軟管和補水管,以避免沖水閥軟管阻礙到沖水功能。

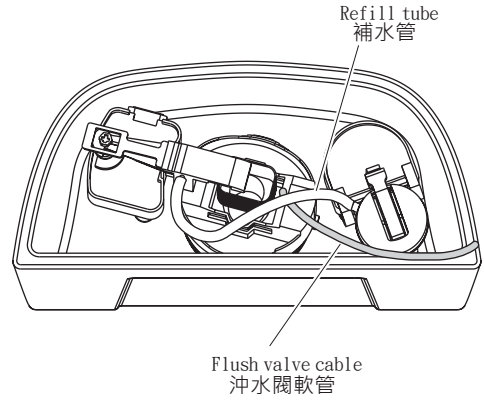


Fig. #15
圖 15

- 15 Install the push button.
安裝沖水按鈕。

Click the button before install the push button.
安裝沖水按鈕前請先按住卡片。

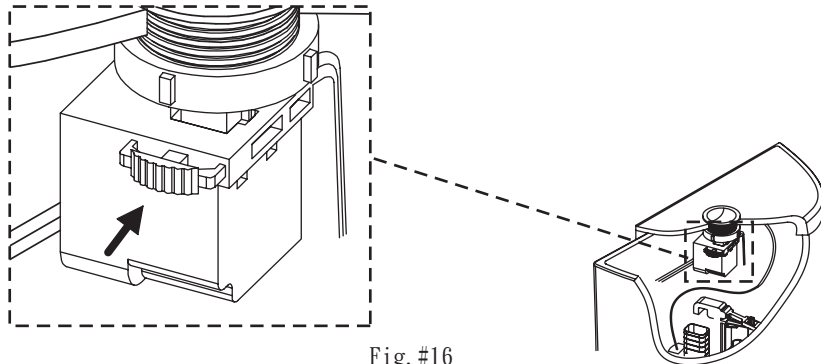


Fig. #16
圖 16

- 16 Adjust the water level.
調節水位線。

Turn here to adjust the water level.
旋轉此處調節水位線。

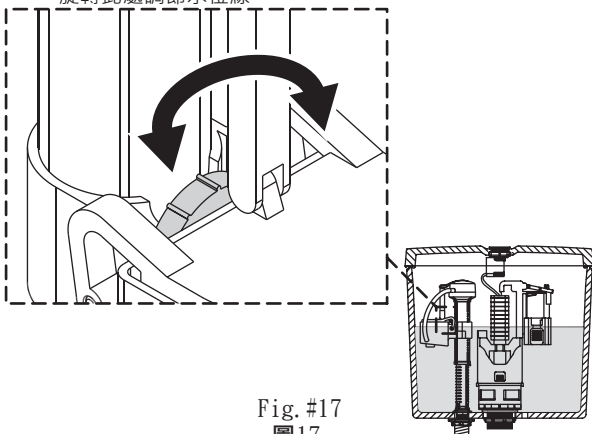


Fig. #17
圖 17

- 17 Flush several times and check for leaks. Do not overtighten!
沖水數次,檢查是否有滲漏。切勿過分擰緊。

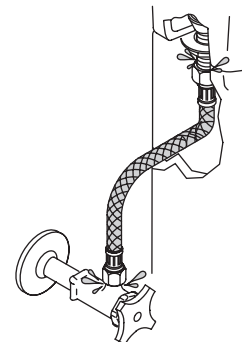


Fig. #18
圖 18

TROUBLESHOOTING CHART

SYMPTOMS	RECOMMENDED ACTION
1. Poor flush.	A. Adjust the tank water level to match the waterline. B. Fully open the water supply shut-off valve. C. Clear obstructions from the trapway, jet, or bowl rim holes. D. Clear obstructions from the waste line.
2. No flush.	A. Make sure the push button rods are in place. Adjust as needed.
3. The fill valve turns on/off by itself or it runs, allowing water to enter the tank.	A. Check the position of flush valve cable, Flush valve cable must not overlap the valve float sinks. B. Check the position of flush valve cable, flush valve cable must not obstructive the phase of flush valve pipe. C. Clean or replace the flush valve seal if it is worn, dirty, or misaligned with the valve seat or flush valve seat is damaged. D. Remove the tank and tighten the flush valve nut if flush valve gasket is leaking. Do not overtighten. If leakage continues replace the gasket. E. Clean the fill valve seal of debris or replace the seal assembly. F. Replace the fill valve if the valve float sinks. G. Adjust the tank water level if it is too high.
4. Long tank fill cycle.	A. Fully open the water supply shut-off valve. B. Clean the valve inlet, valve head, or supply line. Flush the lines.
5. Noisy tank fill cycle.	A. Partially close the water supply shut-off valve if the water pressure to the toilet is too high. Check the toilet performance following any such adjustment. B. Remove dirt or obstructions from the valve head. Flush the lines.

故障處理表

問題	改進措施
1. 沖水不靈。	A. 調校水箱水位至水位線。 B. 完全打開供水管止水閥。 C. 清除存水彎, 噴嘴或馬桶沖水孔內的堵塞物。 D. 清除污水管或通氣管內的堵塞物。
2. 不能沖水。	A. 確保沖水閥的沖水桿安裝到位, 如果需要, 則進行調整。
3. 未沖水時注水閥已自行開/關, 或注水閥轉不停, 使水不斷灌入水箱。	A. 調節沖水桿至適當鬆緊, 這樣沖水閥球就不會靠近沖水閥座。 B. 如果沖水閥球磨損, 變髒或為對準沖水閥座, 或者沖水閥座破損時, 應清潔或更換沖水閥球。更換沖水閥密封圈或沖水閥。 C. 如果沖水閥墊圈漏水, 則拆下水箱, 擰緊沖水閥。切忌過緊。如仍有漏水, 更換墊圈。 D. 清除注水閥座以及閥座墊圈中的臟物, 或更換活塞/閥座墊圈組件。 E. 如閥門入水口下沉, 則更換注水閥。 F. 如水箱水位太高, 則作調節。
4. 水箱注水需時過長。	A. 完全打開供水管止水閥。 B. 清潔注水閥進水口, 閥帽或供水管。沖洗供水管。
5. 水箱注水時噪音過大。	A. 如果馬桶內的水壓過高, 則關小供水管止水閥。做過此類調節後, 檢查馬桶的使用狀況。 B. 清除閥帽內的臟物或堵塞物。沖洗供水管。


IMPORTANT CONSUMER INFORMATION 用戶須知

CONSUMER RESPONSIBILITIES


If you live in a hard water area, make certain that the holes in the toilet rim are kept clean to ensure proper bowl flushing. Toilet bowl cleaners should be used at least once a week. Use a long-handled brush to clean the rim holes, and to clean as far into the trap as possible to prevent mineral deposits from forming.


Most toilet bowl cleaners are not harmful to the vitreous china surface of the toilet bowl. Please follow the bowl cleaner manufacturer's instructions carefully.


Do not use abrasive cleaners or solvents.

-  **WARNING:** Risk of property or product damage. Do not use in-tank cleaners. Products containing chlorine (calcium hypochlorite) can seriously damage fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage.

Kohler Company shall not be responsible or liable for any damage to these tank fittings caused by the use of cleaners containing chlorine (calcium hypochlorite).

-  **CAUTION:** Don't use any cement while installing the toilet. Heat expansion of the toilet may damage the feet of the toilet. Kohler will not be responsible for any damage because of using cement.

-  **WARNING:** Risk of product damage. Do not throw into the toilet what is easy to block it, such as newspaper, paper pilch, sanitary towel. Do not bump the vitreous china with great force to prevent it from damaging and leaking. Do not use the product in the water below 0°C.


-  **CAUTION:** Please do not use hard materials (like scouring pad) to clean product surface, especially the product logo.

用戶責任


如果你居住地方的水質是硬性，你必須保持沖水孔清潔，令馬桶沖水正常。每星期應最少使用馬桶清潔劑一次，用常把手的刷子清潔沖水孔，並盡量深入排污管洗刷，防止礦物質積聚。


大多數馬桶清潔劑對馬桶表面無害的，請認真遵循馬桶清潔劑製造商的只是來操作。

請勿使用腐蝕性清潔劑或溶劑。


-  **警告:** 提防大樓受損或損壞產品。請勿使用水箱內用清潔劑含氯(次氯酸鈣)的清潔劑會嚴重破壞水箱配件，從而引起滲漏，或對大樓結構造成損壞。

科勒公司對此類因使用氯(次氯酸鈣)而引致的水箱裝置損毀概不負責。

-  **警告:** 在安裝本馬桶時切勿使用任何水泥。因為水泥的膨脹可能使馬桶的腳部擠破或損壞。科勒對所有因水泥安裝而引致的馬桶破裂恕不負責。

-  **警告:** 提防損壞產品。請不要向馬桶內沖入報紙、尿布、衛生棉等容易堵塞物品。請不要用重力撞擊陶瓷，以防止破損漏水。

不要在0°C以下的水環境中使用。

-  **警告:** 請勿使用鋼絲球等硬質材料擦洗產品表面，特別是產品商標處。